

À partir  
du niveau  
**B1**

**Tâche** : Dans la peau d'un médecin sans frontières  
Raconter des impressions de voyage

Cette fiche pédagogique permet de mettre en place un atelier d'écriture de 30 minutes avant ou après la lecture intégrale de l'œuvre.

Vous y trouverez :

1. des repères
2. le déroulement de l'atelier en **5 étapes** :  
**POUR COMMENCER – ANALYSER – ÉCRIRE**  
**COMMUNIQUER – POUR FINIR**
3. les outils apprenants à imprimer  
une **fiche apprenant Dans la peau d'un médecin sans frontières**  
**Raconter des impressions de voyage**  
une **fiche de vocabulaire Le corps et la médecine**
4. le corrigé de l'atelier

Niveau	Documents d'aide
<p>À partir du <b>niveau B1</b>.</p> <p><b>À quel moment ?</b> Après la lecture intégrale de l'œuvre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Fiche apprenant</li> <li>– Fiche de synthèse Médecins sans frontières et son action au Burundi</li> <li>– Si nécessaire : fiche de vocabulaire Le corps et la médecine</li> <li>– Exemple de production</li> </ul>
Objectifs	
<p><b>Production écrite</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Décrire un lieu et/ou des personnes</li> <li>• Raconter des événements</li> <li>• Évoquer ses impressions et ses sentiments</li> <li>• Exprimer des doutes, des interrogations</li> </ul> <p><b>Grammaire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le récit au passé</li> <li>• L'hypothèse, l'interrogation</li> </ul>	<p><b>Production orale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raconter ses expériences (de voyage)</li> <li>• Parler de ses émotions</li> <li>• Comparer des productions</li> </ul> <p><b>Vocabulaire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Décrire un paysage</li> <li>• Présenter des personnes</li> <li>• Les émotions</li> <li>• Le doute</li> </ul>

## I. Repères

### >> Le récit de voyage

Le récit de voyage est un genre littéraire qui peut prendre des formes très variées. Selon les cas, le voyage est raconté au fur et à mesure de sa progression ou après le retour. Le récit peut être linéaire ou fragmenté, il peut être seul ou accompagné d'images, de photographies, dessins ou documents divers. Parfois l'accent est mis sur la description « objective » des lieux, parfois davantage sur les réflexions intimes du narrateur. D'une certaine manière, il existe autant de récits de voyage que de voyageurs. Mais si les récits de voyage fascinent tant, c'est qu'ils offrent tous une réflexion sur cette expérience fondamentale de l'humanité : la rencontre avec l'autre.

Voyager, c'est se confronter à la différence, c'est s'exposer à toutes les émotions que peut provoquer l'altérité : peur, désir, enthousiasme, méfiance, étonnement...

## II. Déroulement de l'atelier

### >> Pour commencer

#### ■ Remue-méninges (5 minutes)

Demander aux participants s'ils ont déjà voyagé à l'étranger et où.

Se souviennent-ils de leurs premières impressions (premières images, premières émotions) ?

Dresser ensemble une liste d'émotions et de sentiments que peut provoquer le voyage. (On peut aussi dessiner une carte mentale à partir du thème du voyage.)

#### ■ S'exercer (3 minutes)

Leur proposer de continuer la phrase suivante :

« Lorsqu'on arrive dans un nouveau pays... »

On peut ensuite lire les phrases produites à haute voix, les noter au tableau, les afficher, les commenter.

### >> Analyser (7 minutes)

Interroger les apprenants :

- Pourraient-ils imaginer de partir en mission avec une ONG humanitaire ?
- Quelles seraient leurs motivations ? leurs craintes ?
- Selon eux, quelles qualités faut-il avoir pour faire ce genre de métier ?
- D'après eux, le regard de quelqu'un qui part en mission humanitaire dans un pays étranger est-il différent de celui d'un touriste ? Dans quelle mesure ?
- À quoi fait peut-être davantage attention un humanitaire ?
- À quoi fait-il peut-être moins attention ?
- Quelles émotions risquent de dominer ?

On peut éventuellement ordonner les réponses en deux listes, celle des points communs avec un voyageur « normal », celle des différences.

### >> Écrire (13 minutes)

- **Tâche** : Dans la peau d'un médecin sans frontières  
Raconter des impressions de voyage

Lire à haute voix la consigne d'écriture ci-dessous et s'assurer qu'elle a été bien comprise. Racontez vos impressions au cours d'un voyage imaginaire en tant que médecin pour MSF :

« Un jeune médecin volontaire vient de rejoindre le centre de santé de MSF où travaillent déjà Jenny et Arthur. On lui a présenté toute l'équipe, expliqué le fonctionnement sur place et il a pu rencontrer quelques patientes. Dans son journal intime, il raconte ses premières impressions (sur le pays, le lieu, sur les gens avec qui il va travailler, sur les cas médicaux qu'il a pu observer). Il évoque les raisons qui l'ont amené jusque là, ses motivations, ainsi que ses interrogations ou ses inquiétudes sur ce qui l'attend. »

### >> Communiquer (6 à 7 minutes)

Lire les textes à haute voix et demander aux participants quels sont les points communs/ les différences entre les personnages qui ont été imaginés.

- Y a-t-il plus d'hommes ou de femmes ?
- Quel statut ont-ils : médecin, sage-femme, autre... ?
- Quels sont leurs qualités, leurs défauts ?...

Leur faire remarquer les différences entre les approches : plus d'attention au paysage/ aux personnes rencontrées/aux inquiétudes/aux émotions en général.

Quels sont les textes qui sont restés très proches des éléments du roman ? Ceux qui ont ajouté des éléments nouveaux ?

### >> Pour finir

#### Grille d'auto-évaluation de la tâche

- **Proposer** aux apprenants de faire le point sur leur production à partir de cette grille en s'interrogeant sur les objectifs de cet atelier et s'ils pensent les avoir remplis.

	Oui	Non
Respect du lieu : le personnage est au Burundi, non loin du lac Tanganyika.		
Respect de la situation : le personnage écrit dans son journal (ce n'est pas une lettre, ni un dialogue avec quelqu'un d'autre).		
Le personnage fait son récit à la première personne (je).		
Il décrit son environnement.		
Il parle de ses collègues.		
Il parle de son travail (ce qu'il a déjà vu/ce qu'il va avoir à faire).		
Il évoque ses sentiments, parle éventuellement de ses inquiétudes ou de ses doutes.		

- **Devenir du texte**

On peut tout à fait développer ce travail pour réaliser de véritables carnets de voyage imaginaires. Dans ce cas, on peut par exemple proposer un travail en groupe en répartissant les tâches (l'un s'occupe de décrire les paysages, de rassembler des images pour présenter les lieux ; un autre présente les personnes rencontrées en mélangeant descriptions et dessins/photos ; un autre évoque plutôt les doutes, les inquiétudes, etc.).

On peut profiter de cette activité pour faire chercher des cartes de l'Afrique et du Burundi, évoquer des trajets (le personnage peut raconter son itinéraire pour rejoindre la mission au Burundi). On peut aussi imaginer qu'une page du carnet évoque une consultation avec une patiente (activité qui peut être intéressante si l'on travaille avec un groupe de Français sur Objectifs Spécifiques avec orientation médecine).

Il existe un certain nombre d'applications numériques sur lesquelles les apprenants peuvent produire leurs écrits comme padlet : <https://fr.padlet.com/>

N'hésitez pas à envoyer vos productions à Mondes en VF, nous nous ferons un plaisir de mettre en ligne certaines d'entre elles.

### 3. OUTILS APPRENANT

Pour effectuer les activités avec les apprenants, imprimer les **fiches** suivantes :

une **fiche apprenant** Dans la peau d'un médecin sans frontières

**Raconter des impressions de voyage**

une **fiche de vocabulaire** Le corps et la médecine

À partir  
du niveau  
**B1**

**Tâche :** Dans la peau d'un médecin sans frontières  
Raconter des impressions de voyage

### >> Pour commencer

- **S'exercer**

**Consigne**

Continuez la phrase suivante :

« Lorsqu'on arrive dans un nouveau pays... »

1

### >> Écrire

**Consigne**

Racontez vos impressions au cours d'un voyage imaginaire en tant que médecin pour MSF (15 lignes).

« Un jeune médecin volontaire vient de rejoindre le centre de santé de MSF où travaillent déjà Jenny et Arthur. On lui a présenté toute l'équipe, expliqué le fonctionnement sur place et il a pu rencontrer quelques patientes. Dans son journal intime, il raconte ses premières impressions (sur le pays, le lieu, sur les gens avec qui il va travailler, sur les cas médicaux qu'il a pu observer). Il évoque les raisons qui l'ont amené jusque là, ses motivations, ainsi que ses interrogations ou ses inquiétudes sur ce qui l'attend. »

### >> Pour finir

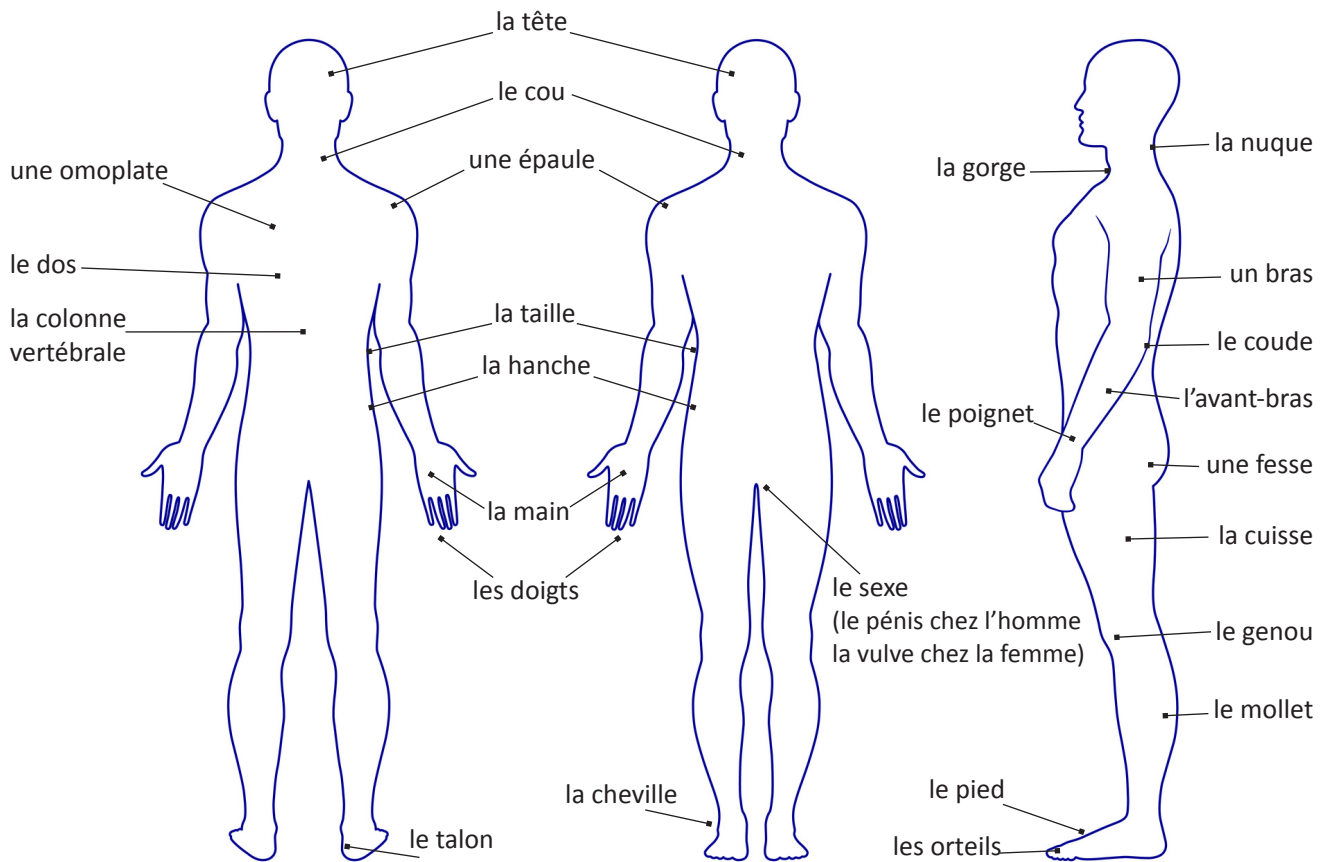
#### Grille d'auto-évaluation de la tâche

	Oui	Non
Respect du lieu : le personnage est au Burundi, non loin du lac Tanganyika.		
Respect de la situation : le personnage écrit dans son journal (ce n'est pas une lettre, ni un dialogue avec quelqu'un d'autre).		
Le personnage fait son récit à la première personne (je).		
Il décrit son environnement.		
Il parle de ses collègues.		
Il parle de son travail (ce qu'il a déjà vu/ce qu'il va avoir à faire).		
Il évoque ses sentiments, parle éventuellement de ses inquiétudes ou de ses doutes.		

À partir  
du niveau  
**B1**

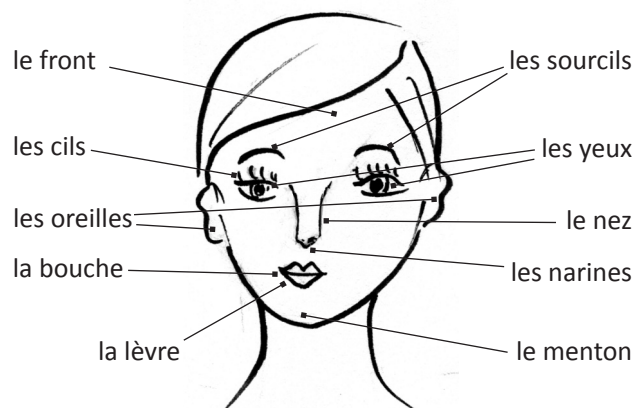
## >> Le corps et la médecine

### Le corps humain



1

### Le visage



### Les organes internes

les poumons  
le cœur

le foie  
la vessie

l'utérus  
les intestins

les reins



### La médecine

un médecin  
un docteur  
une sage-femme  
un chirurgien  
un gynécologue  
un infirmier  
un aide-soignant  
un brancardier

un ambulancier  
un anesthésiste  
une ambulance  
une sirène  
une civière  
un brancard  
un médecin urgentiste  
hospitaliser

opérer  
soigner  
réanimer  
faire une transfusion  
faire/poser un diagnostic  
prescrire (un médicament)  
rédiger une ordonnance

### La grossesse

être enceinte  
être enceinte de  
(3 semaines/6 mois...)  
accoucher  
un accouchement  
avoir des contractions  
être en travail

le placenta  
le cordon ombilical  
un embryon  
un fœtus  
un nouveau-né  
la délivrance

une sage-femme  
des jumeaux  
des triplés  
une césarienne  
une fausse couche

### La médecine humanitaire

une mission humanitaire  
une ONG  
un médecin bénévole

l'engagement  
s'engager

une motivation  
un volontaire

**4. CORRIGÉ****>> Écrire****■ Proposition de modèle de production**

*Kabezi, le 16 juin 2014*

Cela fait maintenant une semaine que je suis là et je m'habitue doucement à ma nouvelle vie.

Aujourd'hui, je me suis levé très tôt et j'ai marché jusqu'au bord du lac Tanganyika. Quel paysage incroyable ! Les eaux du lac ont l'air presque vivantes, j'ai eu l'impression qu'elles me parlaient... Je crois que je vais faire cette promenade chaque matin, cela m'aidera à garder un peu de sérénité. Et je sais déjà que j'en aurai bien besoin.

Le travail n'est vraiment pas facile : on manque de tout ici et souvent je me sens impuissant. Pour l'instant, les accouchements auxquels j'ai assisté se sont à peu près bien passés, mais plusieurs fois j'ai pensé que nous avons eu beaucoup de chance. Hier, une femme aurait pu mourir sous nos yeux. Nous n'avons pu la sauver que parce que l'un des infirmiers était du même groupe sanguin. Un petit miracle...

Je ne sais pas comment j'aurais réagi si nous n'avions rien pu faire. Arthur m'a avoué qu'il rêvait encore parfois de ce bébé mort entre ses mains. Il dit que Jenny l'a beaucoup aidé à surmonter son traumatisme. D'après lui, elle n'a peur de rien et ne craque jamais. Je me demande si c'est vrai. Peut-être cache-t-elle seulement mieux ses angoisses ? En tout cas, ils semblent former une bonne équipe et je suis heureux de travailler avec eux.

C'est drôle de penser que moi aussi je suis un médecin sans frontières maintenant. Finalement, mon rêve se réalise : être là où l'on a besoin de moi, faire quelque chose de vraiment utile. Pourvu que je sois à la hauteur !